



Texas Commission on Environmental Quality

Permitting and Registration Support Division
June 2010

Irrigation Technician Vocabulary

The English and Spanish irrigation terms listed below are used in documents related to landscape irrigation prepared by the Texas Commission on Environmental Quality. The list is not inclusive of all terms used. Familiarity with the terms is a critical part of the licensing examination.

	Irrigation Term- English	Spanish Translation
1.	Above grade	<i>sobre grado</i>
2.	Above-ground	<i>de tipo sobre la tierra</i>
3.	Air gap	<i>vacío de aire</i>
4.	Air relief valve	<i>válvula de alivio de aire</i>
5.	Atmospheric vacuum breaker (AVB)	<i>Interruptor de vacío atmosférico</i>
6.	Automatic controller	<i>Programador/controlador automático</i>
7.	Backflow prevention	<i>Prevención de contraflujo</i>
8.	Backflow prevention assembly/device	<i>Dispositivo de prevención de contraflujo</i>
9.	Backpressure	<i>Contrapresión</i>
10.	Backsiphonage	<i>Contrasifonaje</i>
11.	Below grade	<i>Bajo grado</i>
12.	Below ground	<i>Bajo tierra</i>
13.	Bore	<i>Agujerear</i>
14.	(Automatic) Controller	<i>Programador/controlador automático</i>
15.	Cross-connections	<i>Conexiones cruzadas</i>
16.	Design pressure	<i>Presión de diseño</i>
17.	Discharge side	<i>Descarga</i>
18.	Double check valve backflow prevention assembly (DCVA)	<i>Dispositivo de prevención de contraflujo de doble válvula de retención (DCVA)</i>
19.	Downstream	<i>en el lado de salida/ en el lado de descarga/ ubicada corriente abajo</i>
20.	Drip tubing	<i>Tubería de goteo</i>
21.	Dynamic pressure	<i>Presión dinámica</i>
22.	Emission device	<i>Dispositivo de emisión</i>
23.	Flush Valve	<i>Tapón de drenaje</i>
24.	Hardscape or Impervious surface	<i>Superficie impermeable</i>
25.	Head/Sprinkler head	<i>Cabeza(s) de riego</i>
26.	Head radius	<i>Radio de las cabezas</i>

27.	Health hazard	<i>Peligro para la salud</i>
28.	Hydrozone	<i>Zona de plantas similares en uso de agua/ hidrozona</i>
29.	Impervious surface or Hardscape	<i>Superficie impermeable</i>
30.	Inlet side	<i>Ingreso</i>
31.	Irrigation plan	<i>Plan de irrigación</i>
32.	Isolation valve	<i>Válvula de aislamiento</i>
33.	Lateral piping/ lateral lines	<i>Tubería lateral / líneas laterales</i>
34.	Licensed irrigation technician	<i>Técnico certificado de irrigación</i>
35.	Main line piping	<i>Tubería de línea principal</i>
36.	Main line	<i>Línea o tubería principal/ línea principal</i>
37.	Maintenance checklist	<i>Lista de mantenimiento/ lista de comprobación del mantenimiento / lista de cheque de mantenimiento</i>
38.	Master valve	<i>Válvula maestra</i>
39.	Matched precipitation	<i>Precipitación emparejada</i>
40.	Meter	<i>Medidor</i>
41.	Non-health hazard	<i>No peligroso para la salud</i>
42.	Non-potable water	<i>Agua no potable</i>
43.	North	<i>Norte</i>
44.	Nozzle	<i>Boquilla</i>
45.	Nozzle identifier	<i>Identificador de boquilla</i>
46.	Permanent sticker	<i>Etiqueta adhesiva permanente</i>
47.	Pipe	<i>Tubo</i>
48.	Potable water	<i>Agua potable</i>
49.	Precipitation rate	<i>Tasa de precipitación</i>
50.	Pressure compensating spray head	<i>Cabeza rociador que compensa la presión</i>
51.	Pressure differential relief valve	<i>Válvula de descarga de presión diferencial</i>
52.	Pressure regulator	<i>Regulador de presión</i>
53.	Pressure vacuum breaker assembly (PVB)	<i>dispositivo de interruptor de vacío por presión (PVB)</i>
54.	Property line	<i>Línea de propiedad</i>
55.	Rain sensor or moisture sensor	<i>Sensor de lluvia o de humedad</i>
56.	Reclaimed water	<i>Agua reclamada</i>
57.	Reduced pressure principle backflow prevention assembly (RPBA)	<i>Dispositivo de prevención de contraflujo de presión reducida (RPBA)</i>
58.	Remote control valve	<i>Válvulas de control remoto</i>
59.	Required Legend	<i>Leyenda Necesaria</i>
60.	Rotor	<i>Rotor</i>
61.	Run-off	<i>Escurrimiento del agua</i>
62.	Select backfill	<i>Relleno selecto</i>
63.	Shrub spray heads	<i>Cabezas de riego para arbustos</i>
64.	Sleeve	<i>Manga</i>
65.	Solvent	<i>Solvente</i>
66.	Spray heads	<i>Cabezas rociadores</i>
67.	Spray pattern	<i>Patrón de boquilla</i>
68.	Static water pressure	<i>Presión de agua estática</i>

69.	Supply pressure	<i>Presión de suministro</i>
70.	Surface drip irrigation system	<i>Sistema superficial de irrigación de goteo</i>
71.	Symbol	<i>Símbolo</i>
72.	Turf heads	<i>Cabezas de riego para pasto</i>
73.	Underground wiring	<i>El cableado eléctrico subterráneo</i>
74.	Upstream	<i>al lado de donde viene el agua</i>
75.	Valves (isolation, master)	<i>Válvulas (de aislamiento, de maestra)</i>
76.	Velocity	<i>Velocidad</i>
77.	Walk-through (final)	<i>Recorrido final [de entrega]</i>
78.	Water conservation	<i>Conservación de agua</i>
79.	Water hammer	<i>Martillo de agua</i>
80.	Water Meter	<i>Medidor de agua</i>
81.	Y-type strainer	<i>Filtro tipo Y</i>
82.	Zone valve	<i>Válvula de zona</i>